

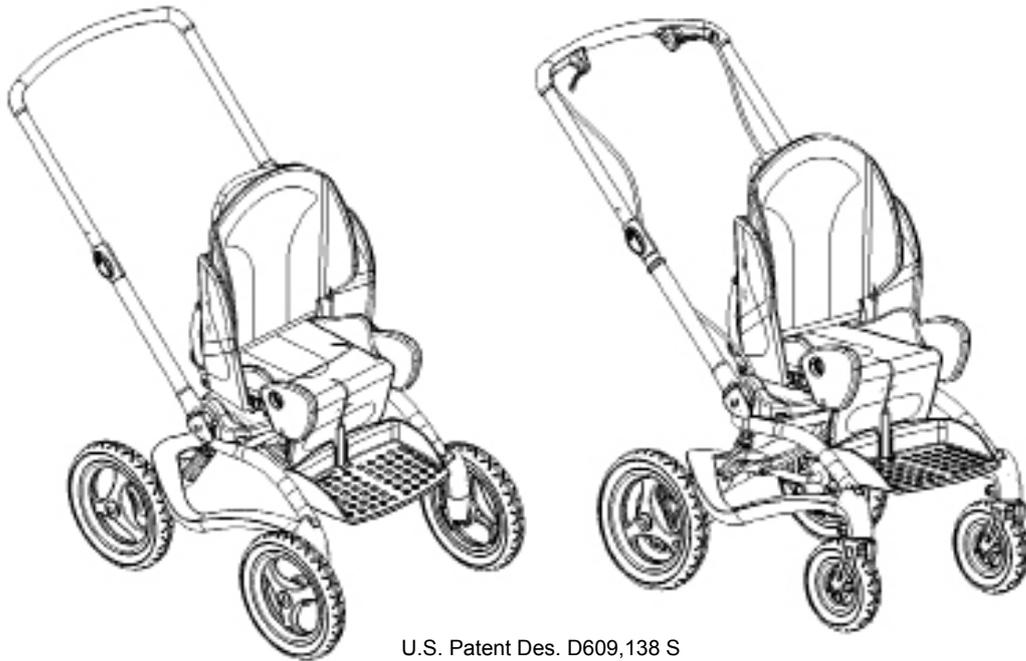
R82<sup>®</sup>

stingray<sup>™</sup>

**Manual de Instruções**

**PT** ÍNDICE

Precaução .....	4
Garantia.....	4
Ferramentas .....	4
Iniciar o uso .....	5
Base .....	6
Rodas Traseiras .....	6
Suspensão.....	6
Inclinação do assento.....	7
Ajuste da alça de condução .....	7
Limitador de direção.....	7
Freio de estacionamento.....	8
Freio de mão .....	8
Assento.....	9
Alças para cintos e coletes.....	9
Descanso para pés.....	9
Altura do encosto.....	10
Inclinação do encosto.....	10
Profundidade do assento.....	10
Rotação do assento.....	11
Encaixe e desencaixe do assento.....	11
Armazenar o Stingray.....	12
Transporte em veículos .....	13
Preparação do Stingray para uso em veículos.....	14
Colocar o Stingray no veículo.....	15
Colocar a criança no Stingray .....	16
Identificação do produto .....	17
Medidas .....	18
Manutenção.....	19
Dados Técnicos.....	20
Fabricante.....	20
Distribuidor .....	20



U.S. Patent Des. D609,138 S  
U.S. Patent Des. D602,405 S  
Norwegian Design Reg. No. 81500  
Pat. Pend.

## **PT** STINGRAY

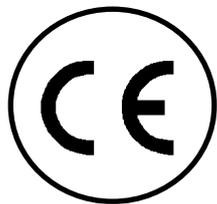
Parabéns por adquirir o Stingray. É um produto da R82 de alta qualidade e nós temos certeza de que irá atender plenamente as suas expectativas.

O Stingray foi projetado para crianças que necessitam de suporte e conforto. Ele foi projetado para ter um design moderno e, ao mesmo tempo, ser muito funcional.

O assento pode ser posicionado para frente ou fazer a rotação em 180° para manter o contato visual entre a criança e seus pais e/ou cuidadores. O assento pode ser rotacionado com ou sem a criança sentada.

A profundidade do assento e a altura do encosto são facilmente ajustáveis tornando a expansão do assento possível conforme o crescimento da criança. Diversos acessórios tornam possível acomodar quase todas as necessidades especiais para um posicionamento confortável.

Este manual permitirá que tire o máximo de proveito das diversas possibilidades do Stingray.



## PT PRECAUÇÃO

Este produto possui o selo CE-mark certificando que atende a todos os requisitos relevantes de segurança europeias. O Stingray foi testado e aprovado de acordo com a ISO 7176/19-2001, EN 12182. A vida útil deste produto com utilização diária é de 5 anos. O produto deve ser revisado por pessoas autorizadas pela R82 para que a vida útil seja estendida.

 Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o equipamento e guarde-o para referências futuras. A segurança do usuário pode ser afetada caso as instruções contidas neste manual não sejam seguidas.

 Remova o selo CE-mark quando utilizar peças e acessórios que não sejam originais da R82.

 Este produto foi construído para ser utilizado por um usuário, nunca coloque mais de um usuário.

 Não utilize o produto se o mesmo ficar exposto ao sol. Para a segurança e conforto do usuário, remova o produto do sol possibilitando que ele esfrie antes de ser utilizado.

 Nunca deixe o usuário sozinho neste produto. Garanta sempre a supervisão de um adulto. O uso indevido deste produto pode causar sérios danos ao usuário. Certifique-se que o cinto esteja bem preso à base antes de iniciar o uso.

 Qualquer material colocado na alça de condução, afetará a estabilidade da cadeira.

 A última versão deste manual está disponível online: [www.R82.com](http://www.R82.com)

 Se a criança estiver sentada, o cinto deve estar bem preso antes de realizar qualquer ajuste na cadeira.

## PT GARANTIA

A R82 oferece garantia de 2 anos contra defeitos de fabricação e de materiais e 5 anos sobre a quebra da estrutura de metal causada por defeitos em soldas. A garantia será prejudicada se o consumidor não tiver a responsabilidade de fazer as manutenções diárias conforme indicadas neste manual. Para maiores informações, acesse o site [www.r82.com](http://www.r82.com) e selecione os downloads. A garantia só será mantida para o produto que for usado no mesmo país em que foi comprado e se o mesmo puder ser identificado pelo número de série. A garantia não cobre danos acidentais, incluindo danos causados por negligência ou uso indevido. A garantia não se estende às partes não duráveis, que são sujeitas ao desgaste normal e necessitam de substituição periódica. A garantia é nula e sem efeito se as partes e acessórios utilizados não forem os originais da R82, ou se o produto for alterado ou reparado por alguém que não seja um representante autorizado da R82. A R82 reserva o direito de inspecionar o produto e a documentação pertinente do que está sendo reivindicado para analisar se a reivindicação será aceita, e se será concedida a manutenção ou substituição do produto. O cliente é responsável por enviar o produto que está reivindicando garantia para o endereço onde o mesmo foi comprado. A garantia é assegurada pela R82 ou, subsequentemente, pelo revendedor autorizado.

## PT FERRAMENTAS

Há uma pequena "bolsa" no Stingray que contém três chaves Allen de 3, 4 e 5 mm. Essas ferramentas são utilizadas para realizar os ajustes descritos neste manual.

## PT INICIAR O USO

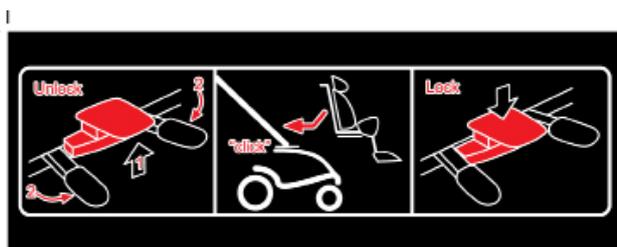
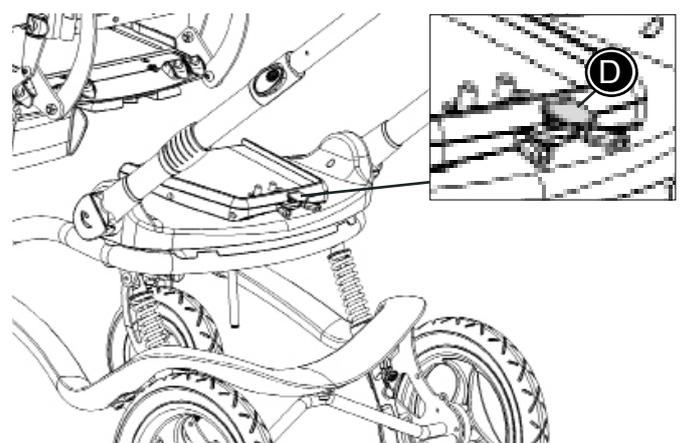
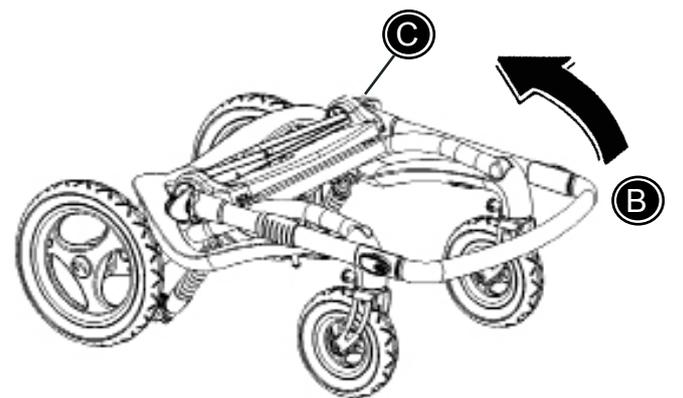
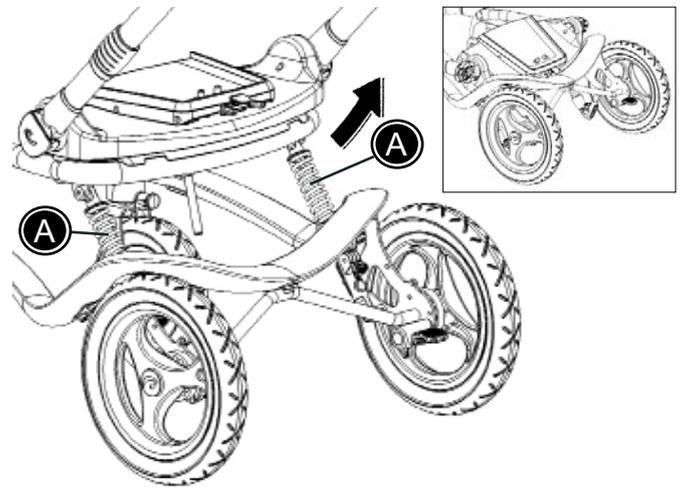
- \* Remova o Stingray da caixa
- \* Levante a parte traseira do Stingray até fazer um click e certifique-se que mola (A) está completamente esticada/ travada.
- \* Puxe a alça de condução para trás até ouvir o click (B).
- \* Trave a alça de condução ao abaixar a trava (C).

 Certifique-se que o botão vermelho localizado na parte de trás do Stingray esteja levantado para poder encaixar o assento (D). Se ele estiver para baixo, o assento não encaixará corretamente.

- \* Posicione o assento na interface e empurre-o para trás até ouvir o click. Puxe-o para frente para certificar-se que ele está posicionado corretamente.
- \* O botão vermelho deve ser empurrado para baixo (D) caso queira remover o assento.

Siga as instruções nas próximas páginas para posicionar o encosto, o assento e o descanso para pés.

Agora o Stingray está pronto para o uso.



P  
T

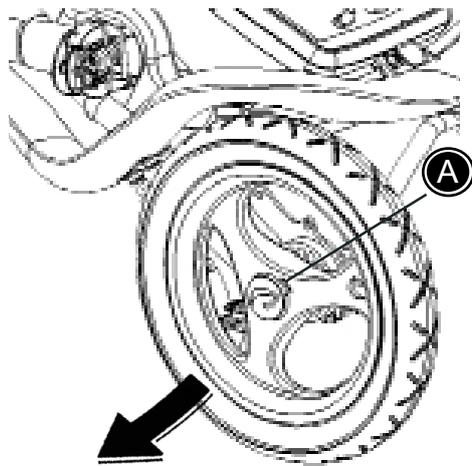


## PT BASE

A base do Stingray está disponível com:

- \* 4 rodas grandes ou
- \* 2 rodas traseiras grandes e 2 rodas dianteiras pequenas
- \* 1- freio de estacionamento
- \* 1- freio de estacionamento e freio de mão
- \* 2- freios de estacionamento
- \* 2- freios de estacionamento e freios de mão

**i** A pressão de ar nas rodas deve ser no máximo 36 PSI/ 2,5 bar.



## PT RODAS TRASEIRAS

As rodas traseiras podem ser facilmente removidas deixando a base menor e mais leve facilitando o armazenamento.

- \* Remova o pino (A) para colocar/ retirar a roda.

**!** Certifique-se que a roda está posicionada/ fixa corretamente antes de iniciar o uso.

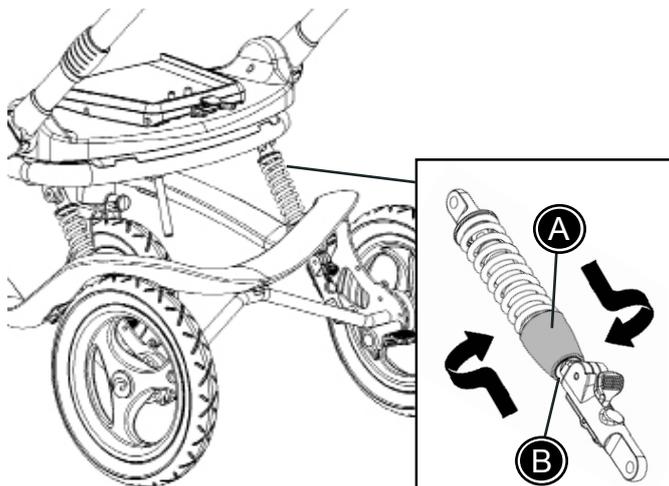
**!** As rodas com freios a disco NÃO podem ser removidas.

## PT SUSPENSÃO

As suspensões são ajustáveis.

- \* Quando necessitar de uma suspensão mais rígida, gire a pega (A) no sentido horário para comprimir a mola.  
Quando necessitar de uma suspensão mais suave, gire a pega (A) no sentido anti-horário para soltar a mola.

**i** Use os indicadores (B) para definir a mesma posição da suspensão nos dois lados da base.

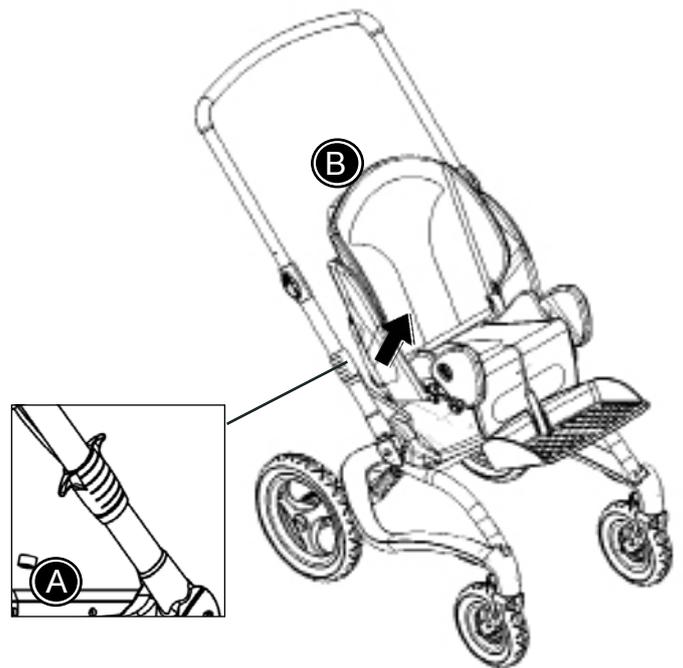


## PT INCLINAÇÃO DO ASSENTO

Para inclinar o assento puxe a manopla (A) do direito da alça de condução e movimento do assento para trás. Para recliná-lo, puxe a alavanca e movimento o assento para frente.

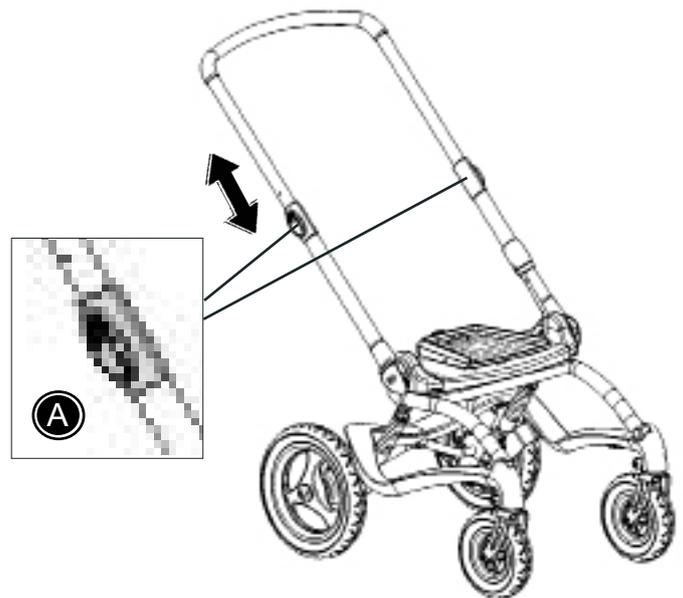
⚠ Segure na parte de trás do assento para prevenir que ele se mova bruscamente ao puxar a manopla.

Ao inclinar o Stingray, tenha cuidado para não prender os dedos entre o assento e e



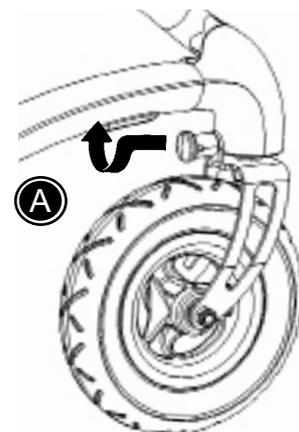
## PT AJUSTE DA ALÇA DE CONDUÇÃO DE CONDUÇÃO

Para ajustar a alça de condução para o tamanho desejado, pressione os dois botões (A) em ambos os lados e mova a alça para cima ou para baixo.

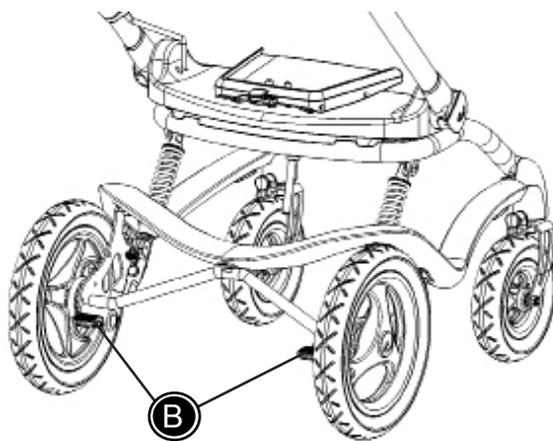
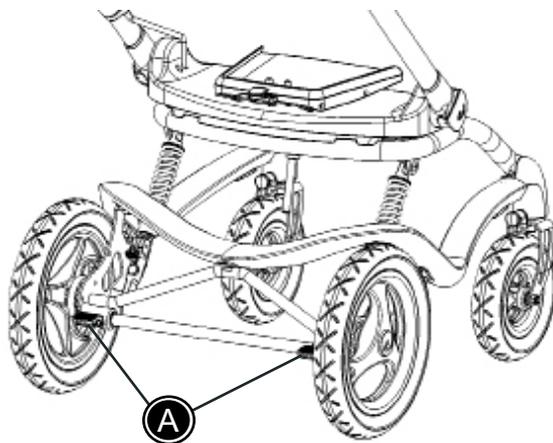


## PT LIMITADOR DE DIREÇÃO

O limitador de direção (A) permite que as rodas dianteiras fiquem travadas em um sentido único, ou que elas se movimentem livremente.



P  
T



## PT FREIO DE ESTACIONAMENTO

O Stingray está disponível com uma barra única de freio ou com sistema de freio de dois pontos. Stingray com sistema de freio de barra única:

- \* Ativar o freio pressionando o pedal (A) de um lado.

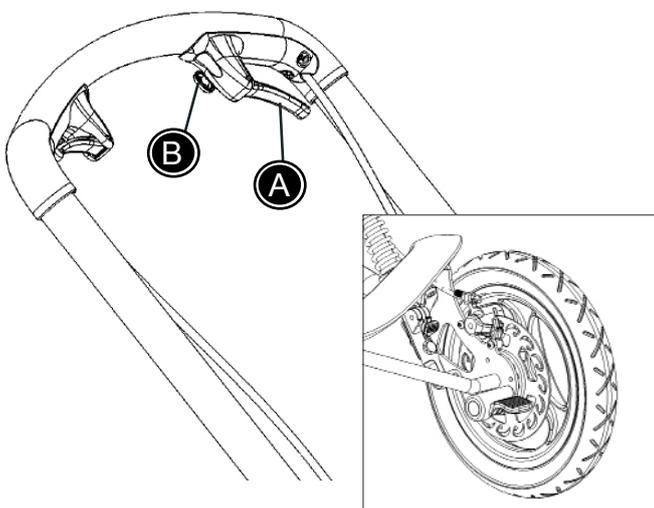
**i** Kiddie boards from other suppliers can easily be mounted on this system.

Stingray com sistema de freio de dois pontos:

- \* Ativar o freio pressionando os dois pedais (B), um de cada lado.

**!** Certifique-se que os freios estão ativados sempre que o Stingray estiver estacionado.

**!** Certifique-se regularmente que o sistema de freio não está obstruído por graxa ou sujeiras.



## PT FREIO DE MÃO

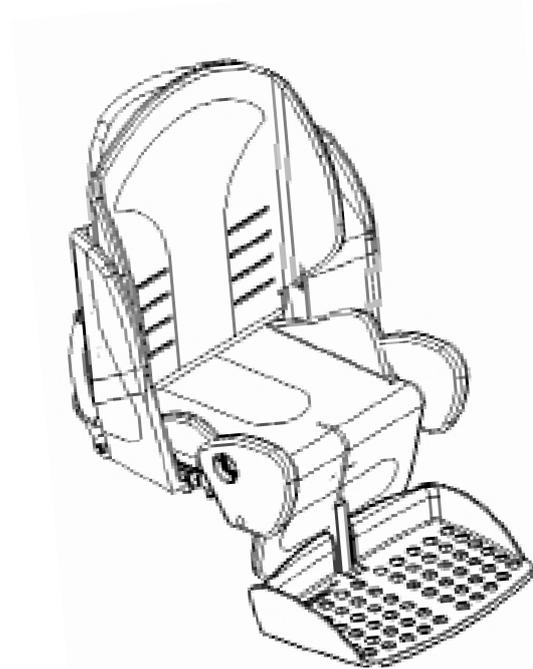
O Stingray está disponível com ou sem freio de mão.

- \* Pressione a alavanca (a) para frear
- \* Pressione a alavanca (A) e aperte o botão vermelho (B) para travar o freio
- \* Pressione a alavanca (A) para destravar o freio

## PT ASSENTO

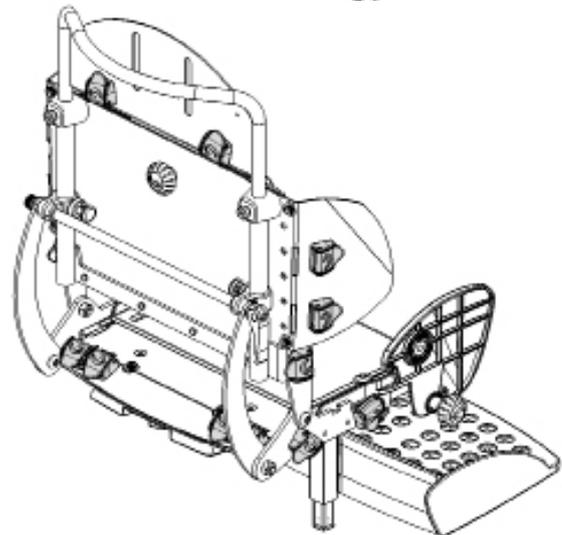
Consulte as descrições de ajustes do assento nas páginas seguintes:

- \* Altura do encosto
- \* Inclinação do encosto
- \* Profundidade do assento



## PT ALÇAS PARA CINTOS E COLETES

O assento é equipado com alças em diferentes posições para facilitar a montagem de cintos e coletes.



## PT DESCANSO DE PÉS

O descanso de pés deve dar apoio para o usuário e prevenir que ele escorregue do assento.

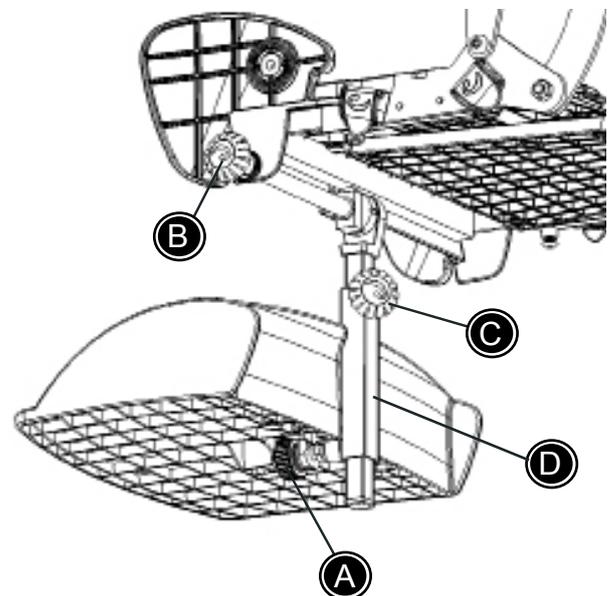
**!** Não deixe o usuário em pé utilizando o descanso de pés para fazer as transferências.

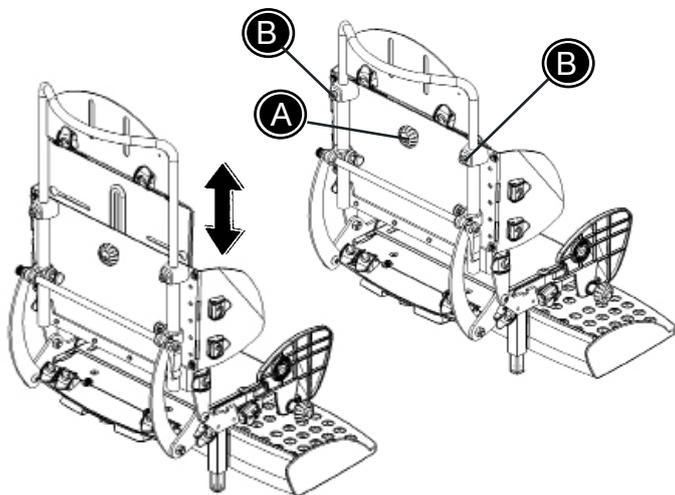
\* Gire o pino (A) p/ ajustar o ângulo do apoio de pés

\* Gire o pino (B) p/ ajustar o ângulo do descanso de pés

\* **i** Gire o pino (C) p/ ajustar a altura do apoio de pés

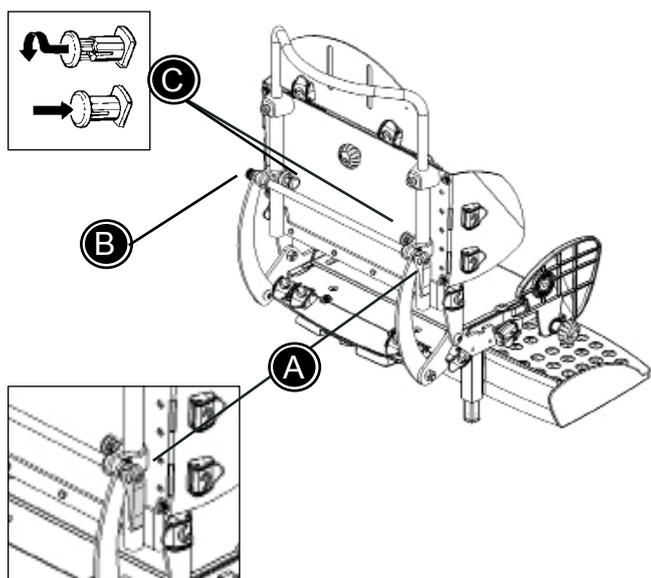
It is possible to rotate the foot support bar (D) and achieve a higher mounting of the foot support plate.





## PT ALTURA DO ENCOSTO \*\*TEXTO

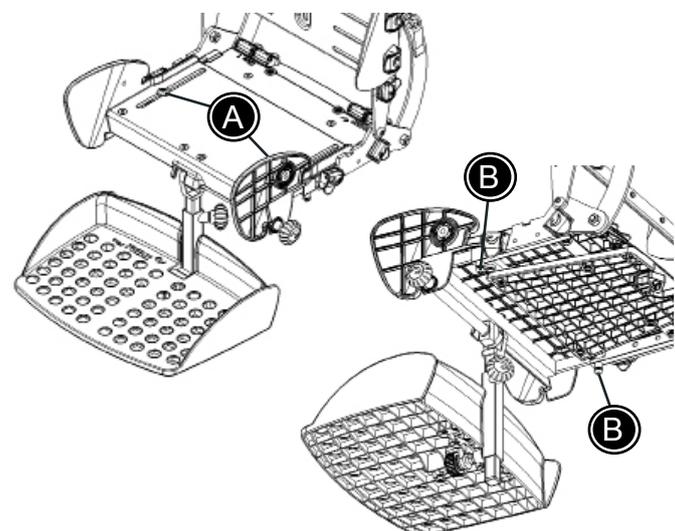
Solte o pino (A) e os dois XXXXX (B) para ajustar a altura do encosto. Deslize o encosto até atingir



## PT INCLINAÇÃO DO ENCOSTO

Destrave a alça (A) do lado direito do encosto puxando-a. Segure a alça e gire o parafuso (B) do lado esquerdo no sentido anti-horário até que a alavanca fique "solta". Segure o encosto. Gire as travas de segurança (C) em ambos os lados até que fiquem soltas. Segure o encosto, posicione-o na altura desejada e encaixe as travas de segurança (C). Segure a alça (A), gire o parafuso (B). Quando finalizar, abaixe a alça

**!** Cuidado! Movimentando, esse movimento deve precisar ser bem firme, mas não pode estar muito rígido, nem muito solto.



## PT PROFUNDIDADE DO ASSENTO \*\* TEXTO

Solte os dois parafusos (A) no assento e os dois parafusos (B) por baixo do assento para ajustar a profundidade do assento. Use a Chave Allen de 5 mm. Reaperte todos os parafusos após o

## PT SUPORTE DE QUADRIL

### Montar:

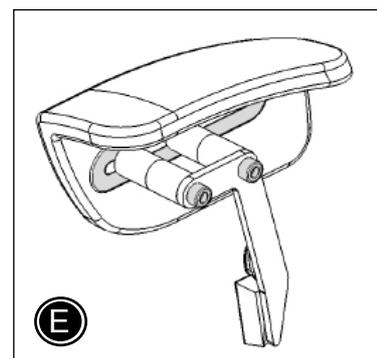
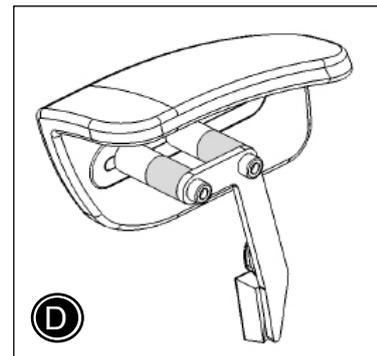
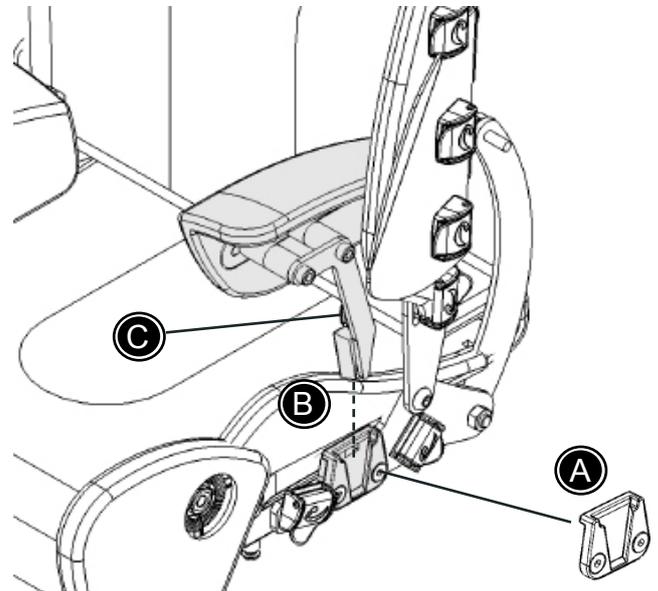
- \* Use a chave Allen 5 mm Allen para montar o suporte (A) na lateral do assento.
- \* Encaixe o suporte de quadril (B) no suporte (A) até ouvir o click.

### Desmontar:

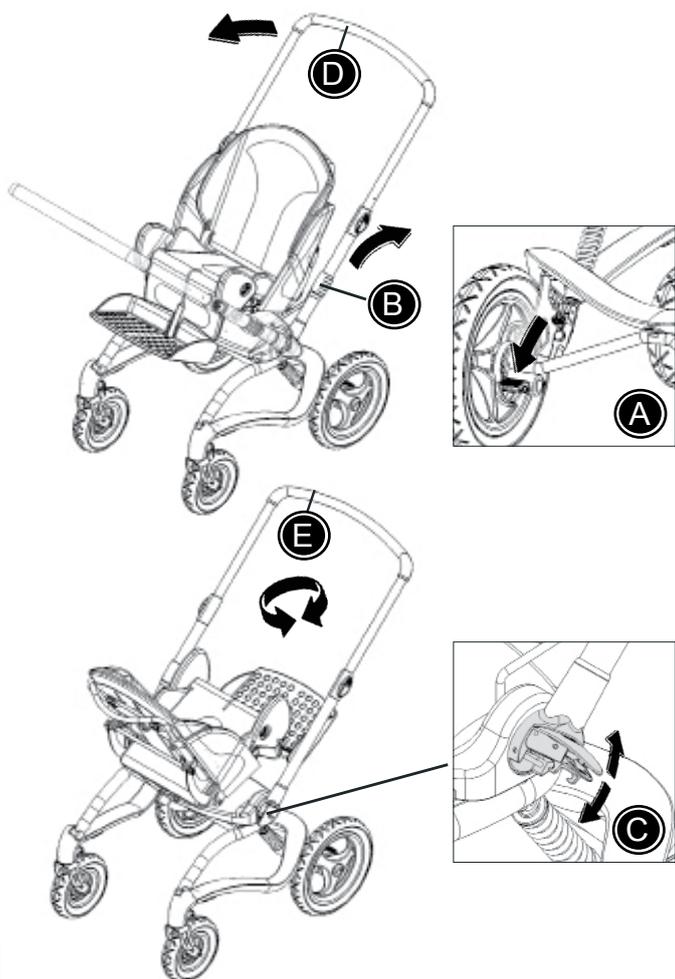
- \* Aperte a alavanca (C) e puxe o suporte de quadril até que ele desincaixe.

### Ajuste:

- \* Para ajustar a largura, substitua o "parafuso" pelas peças extras (D).
- \* Solte os parafusos (E) e deslize o suporte de quadril até atingir a profundidade desejada.



Quaisquer ajustes e adição de peças devem ser posicionados corretamente e verificados antes de cada utilização.



## PT ROTACÃO DO ASSENTO

O assento do Stingray tem rotação de 180°. A maneira mais fácil é a seguinte:

- \* Ative os freios (A)
- \* Puxe a alavanca (B) e incline o assento completamente
- \* Destrave a alça de condução (C)
- \* Posicione a alça de condução do lado oposto (D)

\*  ~~Trave a alça de condução (C) e gire o assento a partir da alça de condução até que ouvir um click (E)~~

~~O assento gira somente para um lado. Há uma seta indicando o lado correto para girar o assento na alça de condução.~~

\*  ~~O assento pode ser rotacionado com ou sem a criança sentada.~~

~~Quando girar o assento, cuidado para não prender os dedos entre a base e o assento.~~

G  
B

## PT ENCAIXE E DESENCAIXE DO ASSENTO \*\*

 Certifique-se que a alça de segurança vermelha (A) na parte de trás está para cima antes de encaixar o assento. Certifique-se que ela está para baixo quando o assento estiver montado.

- \* Encaixe o assento na base e empurre-o até ouvir o click.
- \* Verifique se alça está para baixo (A).

Para desencaixar:

- \* Puxe a alça vermelha para cima (A)
- \* Aperte as duas alças (B) juntas, puxe o as-

## PT ARMAZENAR O STINGARY

O Stingray pode ser fechado facilmente, portanto, é fácil levar para qualquer lugar.

Existem duas maneiras de fechar o Stingray:

- 1) com o assento montado na base
- 2) sem o assento montado

### Com o assento montado na base:

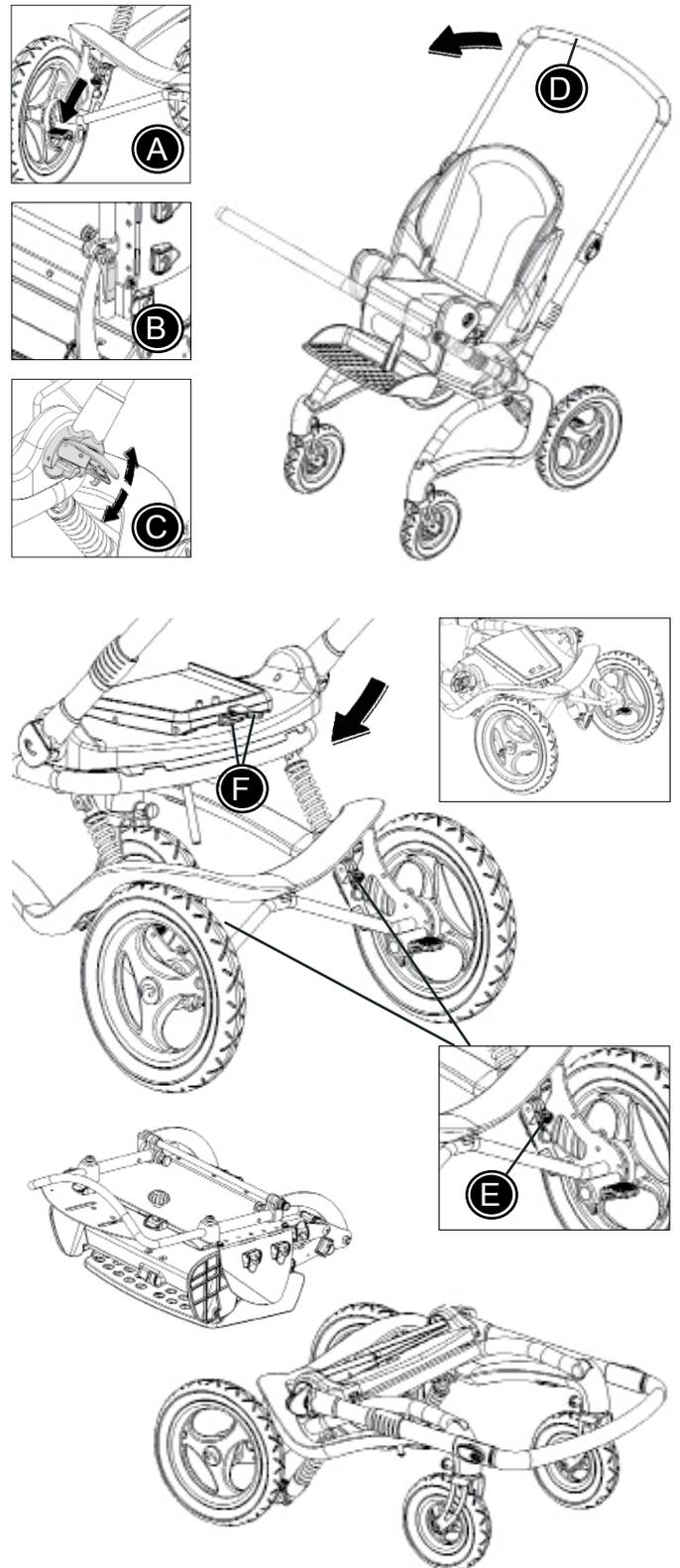
- \* Ative os freios (A)
- \* Incline o encosto totalmente para frente (B)
- \* Destrave a alça de condução (C)
- \* Coloque a alça de condução totalmente para frente (D)
- \* Empurre o botão (E) localizado na mola traseira

### Sem o assento montado:

Para retirar o assento, abaixe a alavanca vermelha localizada na parte de trás e puxe o assento para frente. Depois, siga os passos mencionados acima.

 Ao fechar o Stingray, cuidado para não prender os dedos entre a base de carbono e a parte superior da base.

 Para armazenar o Stingray completamente, retire a cesta de compras, bandeja, e etc, caso estejam montadas.



## PT TRANSPORTE EM VEÍCULOS

O Stingray é aprovado para transportar crianças em veículos motores quando o assento estiver posicionado em forward-facing position.



 A aprovação não é válida para assentos feitos sob medida.

 The child should transfer to the vehicle seat and use the vehicle-installed restraint system whenever it is feasible.

 A cadeira de rodas foi testada dinamicamente de acordo com ANSI/RESNA WC/Vol. 1-1998, seção 6.4.1, letra c.

 Use um cinto de 3 pontos aprovado na cadeira de rodas. Apoios não devem ser mantidos longe do corpo através de acessórios da cadeira de rodas tais como descanso de braços ou rodas.

 As rodas dianteiras devem ser posicionadas viradas para baixo da cadeira antes de serem travadas.

 Todos os acessórios devem ser removidos da cadeira de rodas e guardados separadamente no veículo. Os acessórios que não podem ser removidos devem ser fixados à cadeira e posicionados longe da criança. Além disso deve-se colocar um

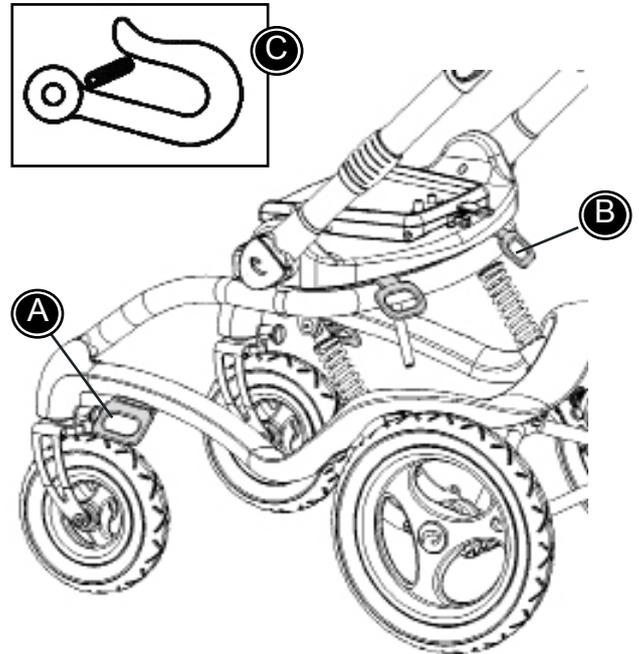
 estofamento absorvente de energia entre a cadeira e o acessório.

A cadeira deve ser inspecionada pelo distribuidor antes de ser reutilizada após qualquer tipo de acidente com o veículo.

## PT PREPARAÇÃO DO STINGRAY PARA O USO EM VEÍCULOS

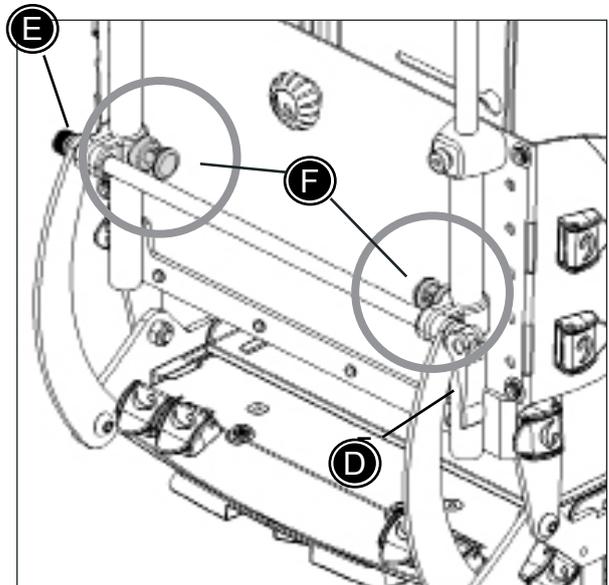
### Encaixes para transporte:

- \* Use a Chave Allen de 5 mm Allen para montar dois encaixes para transporte (A) nas duas laterais do Stingray.
- \* Use a Chave Allen de 5 mm Allen para montar os dois encaixes para transporte (B) na parte de trás do Stingray. Os encaixes para transporte (B) são equipados com uma trava de segurança (C).



### Posição do encosto:

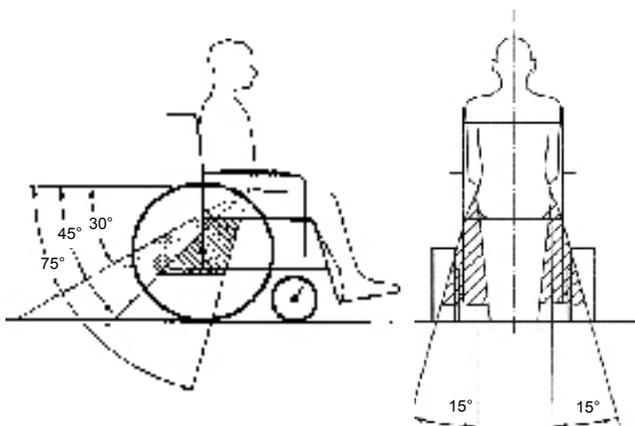
- \* Destrave a alça (D) do lado direito do encosto puxando-a. Segure a alça e gire o parafuso (E) do lado esquerdo no sentido anti-horário até que a alavanca fique "solta". Segure o encosto. Gire as travas de segurança (F) em ambos os lados até que fiquem soltas. Coloque o encosto na posição vertical.
- \* Encaixe as travas de segurança após o ajuste. As travas devem encaixar nos buracos da barra lateral. Segure a alça (D), gire o parafuso (E). Quando finalizar, abaixe a alça (D) novamente, esse movimento deve precisar de um aperto firme, mas não pode estar muito rígido, nem muito solto.



**!** O encosto deve estar posicionado verticalmente e as travas de segurança (F) DEVEM estar acionadas durante o transporte.

**!** O Stingray é aprovado para o transporte máximo de 40 kg de carga.

P  
T



## PT COLOCAR O STINGRAY NO VEÍCULO

- \* Montar o sistema de 4 pontas no veículo. (Siga as instruções de uso do fabricante)
- \* Prenda o assento no veículo utilizando o sistema de 4 pontas amarrando-o firmemente. Use um gancho ou cinto.



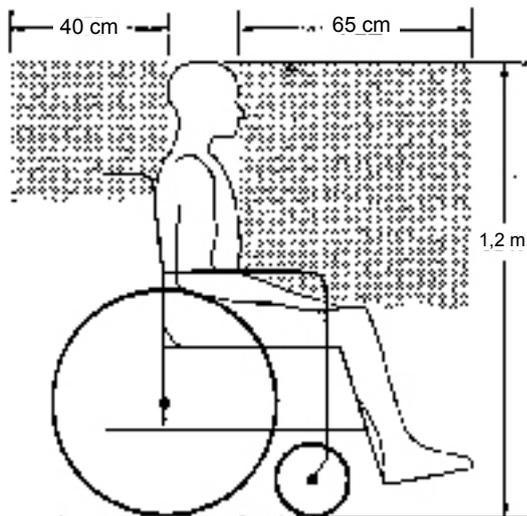
Use o sistema de 4 pontos aprovado de acordo com a ISO 10542-2 e SAE J2249.

### Posicionando o Stingray no veículo:

- \* Remova todos os acessórios da cadeira antes de utilizá-la no transporte.
- \* Posicione a criança na forward-facing position.



Tenha cuidado com a zona de segurança indicada para o transporte de crianças em veículos.

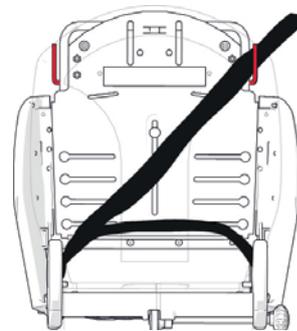
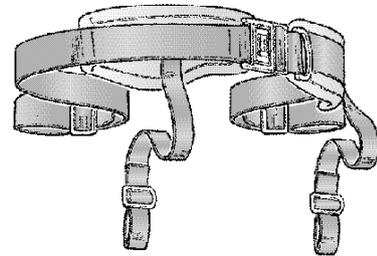


**PT** COLOCAR A CRIANÇA NO STINGRAY

- \* Monte o cinto em torno do quadril e utilize o cinto de segurança do veículo também.
- \* Use as guias vermelhas do assento para posicioná-lo corretamente e utilizar o cinto de segurança (sistema de 3 pontas) do veículo em torno do assento e usuário. Certifique-se que não nenhuma parte do corpo da criança

 ara fora do assento, que esteja seguro de forma confortável e que o cinto de segurança não esteja torcido.

Use o cinto do quadril e o cinto de segurança (sistema de 3 pontas) aprovado de acordo com a to ISO 10542-1 ou SAE J2249.



**A**



**B**



## PT IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO

### A) Número de série

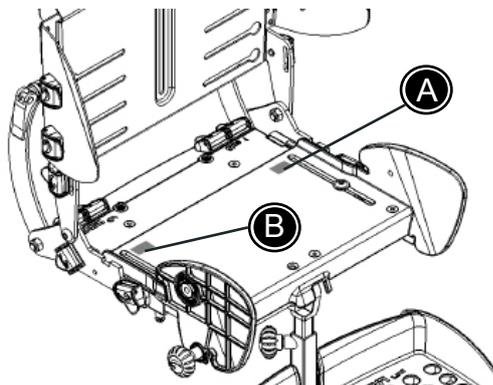
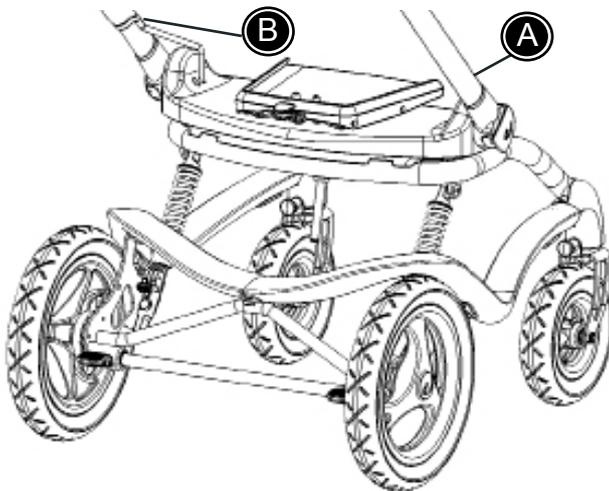
Base: A etiqueta está localizada na parte interna do lado direito da alça de condução.

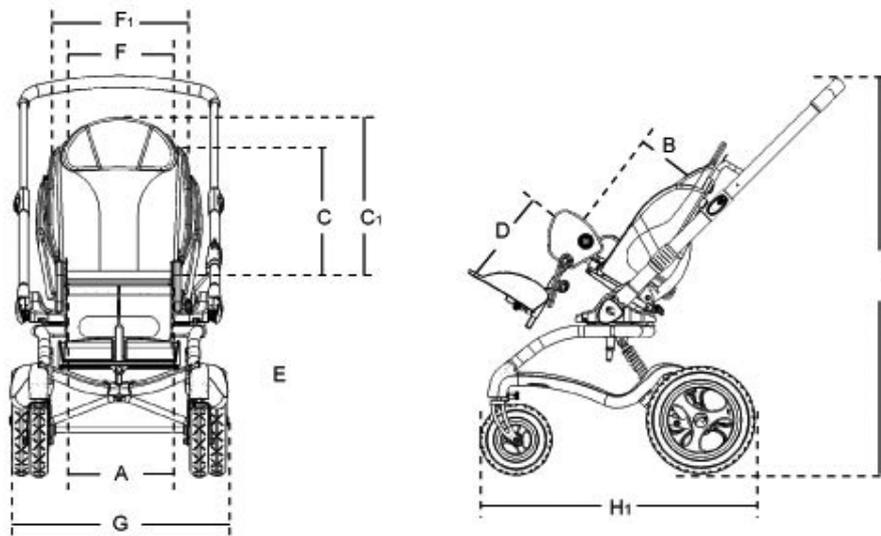
Assento: A etiqueta está localizada na base do assento.

### B) Fabricante

Base: A etiqueta está localizada na parte interna do lado esquerdo da alça de condução.

Assento: A etiqueta está localizada na base do assento.





## PT MEDIDAS

	Size 1 cm (inch)	Size 2 cm (inch)
Largura do assento (A)	30 (11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	35 (13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
Largura do assento entre suportes para quadril (acessório)	18, 22, 26 (7, 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> , 10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	23, 27, 31 (9, 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> , 12")
Largura do assento entre apoio de Joelhos	28 (11")	33 (12 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
Profundidade do assento (B)	18-30 (7-11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	25-40 (9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> -15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
Altura do encosto até os ombros (C)	27-41 (10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -16")	36-51 (14-19 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
Altura do encosto(C1)	41-55 (16-21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	50-65 (19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -25 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "
Comprimento inferior da perna (D) (pés ao joelho)	14-45 (5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	14-45 (5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
Altura do assento acima do chão (E)	52 (20 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	52 (20 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "
Largura do encosto, interior (F)	30 (11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	36 (14")
Largura do encosto, exterior (F1)	45 (17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	52 (20 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "
Largura da base (G)	59 (23")	59 (23")
Largura da base com rodas dianteiras giratórias (H1)	74 (28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	74 (28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
Largura da base com rodas dianteiras grandes	84 (32 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	84 (32 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
Altura, alça de condução (I)	100, 103, 106 (39, 40, 41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	100, 103, 106 (39, 40, 41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "
Apoio de pés (largura x profundidade)	31 x 20 (12 x 7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	31 x 20 (12 x 7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
Comprimento da base, fechada	90 (35")	90 (35")
Altura da base, fechada	49 (19")	49 (19")
Peso, base	13,5 kg (29,5 lb)	13,5 kg (29,5 lb)
Peso, assento	5,5 (12 lb)	6,5 (14,5 lb)
Capacidade máxima / Peso do usuário	40 kg (88 lb)	40 kg (88 lb)
Capacidade máxima / Peso do usuário notransporte em veícu-	40 kg (88 lb)	40 kg (88 lb)
Raio de ângulo	Assento: 45°	Encosto: 170°

## PT MANUTENÇÃO

A almofada do assento do Stingray pode ser retirada e lavada em temperatura máxima de 40°. NÃO centrifugue a almofada do Stingray. Por favor considere um tempo para almofada secar. Nós recomendamos limpar a almofada com um pano úmido regularmente. É importante que a base esteja sempre limpa para manter a validade do carrinho.



O cuidador deve verificar o óleo the swing away parts ocasionalmente - ~~nomínimo a cada 6 meses~~



Use um pano seco para limpar as rodas semanalmente. Use um pano seco para limpar as rodas semanalmente. Não use produtos de limpeza que ~~contenham cloro ou methylated spirit~~



O Stingray deve ser checado e ter os parafusos apertados por um técnico ~~qualificado pelo menos a cada 6 meses para evitar falhas.~~



Qualquer ajuste ou adição de acessórios não descritos neste manual, devem ser realizados por pessoas qualificadas/autorizadas. Cintos e coletes ~~devem ser montados de acordo com as intruções contidas nos manuais dos próprios produtos.~~



~~Verifique regularmente se os buracos das travas de segurança estão limpos e não contém óleo ou sujeiras.~~

O cuidador deve checar os pneus e enche-los uma vez ao mês.

Pressão do ar, max.:

Rodas Dianteiras: 35 PSI/250 kPa, Rodas Traseiras:

40 PSI/2,5 bar

**PT** **DADOS TÉCNICOS**

Base: Fibra de Carbono e Fibra de Vidro  
Assento: Alumínio  
Peças de Plástico: Fibra de vidro reforçada - poliamida  
Almofada: Espuma resistente ao fogo  
Tecido: Microfibra resistente ao fogo

**PT** **FABRICANTE**

R82 A/S  
Parallelvej 3  
DK- 8751 Gedved

Importado e distribuído por: MAIS MOVIMENTO COMERCIO E IMPORTAÇÃO DE PRODUTOS PARA REABILITAÇÃO LTDA. CNPJ 58.895.681/0001-83. Rua Ernesto Bristotti N° 41 - Jardim Myriam - Campinas/SP. CEP: 13.098-408. AFE ANVISA n° 8.11.374-2. Resp. Técnico: Emmanuel Dias de Sousa Lopes CREFITO/SP 188523-F. Registro ANVISA n° 81137420010. Serviço de atendimento do consumido SAC: (19) 3304-2500 / sac@maismovimento.com.br.

versão 2 deste manual do usuário.